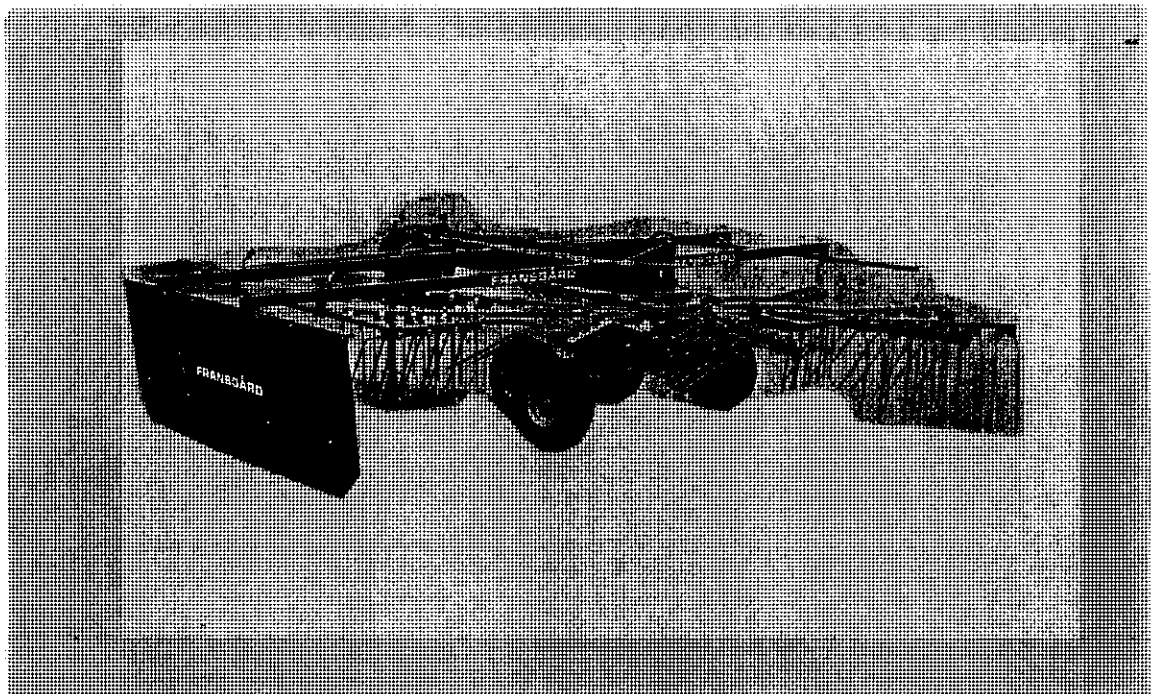


Fransgård

Håndbog
Manual
Handbuch
Manual de reference



Rotorsiderive
Rotary Side Delivery Rake
Kreiselschwader
Roto-Rateau-Andaineur

SR-3200P

<h1>Fransgård</h1>	
Fredbjergvej 132 . DK-9640 Farsø	
Type	SR-3200 P
Kg	480
KW	16
Serie Nr.	
År	
Made in Denmark	CE
	153

Fransgård Maskinfabrik A/S
Fredbjergvej 132
DK - 9640 Farsø
Telefon : +45 98 63 21 22
Fax : +45 98 63 18 65

DK

INDHOLDSFORTEGNELSE	Side
Tekniske data	1
Sikkerhedsforskrifter	2
Introduktion	2
Samlevejledning	3
Transportstilling	3
Smøring og vedligeholdelse	10
Reservevedelselister	12-

TEKNISKE DATA

Arbejdsbredde.....	3,20m.
Transportbredde	2,00m.
Arbejdshastighed,op til.....	8-10km.t.
Kraftbehov.....	20HK/16kW.
Kraftudtag	400omdr./min.
Dækstørrelse.....	16,5x8" 6Ply.
Vægt	480 kg.
Antal rivetænder.....	24 stk.

GB

LIST OF CONTENTS	Page
Technical Specifications	1
Safety Precautions	4
Introduction	4
Assemble instructions.....	5
Transport position.	5
Lubrication and Maintenance.....	10
Spare Parts Lists	12-

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working widt	3,20m.
Transport width	2,00m.
Working speed,max.	8-10km./hour.
Power Requirement	20HP/16kW.
Power Take-off.....	400 revs./min.
Tyre Size.....	16,5x8" 6Ply.
Weight.....	480 kg.
Number of Rake Tines	24 pcs.

D

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Technische Daten.....	1
Sicherheitsvorschriften	6
Einführung	6
Montageanleitung	7
Transportstellung	7
Abschmieren und Wartung.....	10
Ersatzteillisten.....	12-

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite.....	3,20m.
Transportbreite.....	2,00m.
Arbeitsgeschwindigkeit,Max.....	8-10km/St.
Leistungsaufnahme.....	20PS/16kW.
Zapfwellenleistung	400 Umdr./Min.
Reifengröße	16,5x8" 6Ply.
Gewicht	480kg.
Anzahl der Schwadenzinken.....	24 Stck.

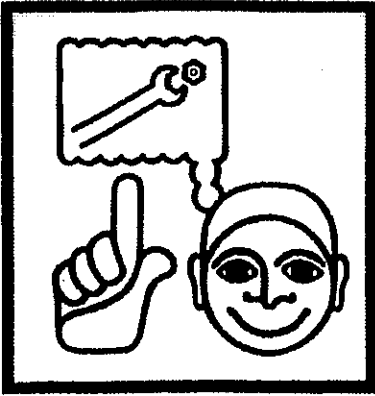
F

TABLE DES MATIERES	Page
Caracteristiques techniques	1
Consignes de sécurité	8
Introduction	8
Instructions de montage	9
Position de transport.....	9
Lubrification et maintenance	10
Liste de pièces de rechange.....	12-

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Largeur en service	3,20m.
Largeur de position transport.....	2,00m.
Vitesse max.en service	8 à 10km/h.
Puissance nécessaire	20CH/16kW.
Prise de force.....	400tr/min.
Pneumatiques	16,5x8" 6Ply.
Poids	480kg.
Nombre de dents	
Rotoreauandaineur	24 pièces.

DK



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Det er ejerens ansvar, at instruere eventuelle brugere og medhjælpere i brugen af maskinen.

Alle afskærmninger skal være på plads og kontrolleres, før maskinen sættes i gang.

Påbegynd ikke arbejdet med maskinen før instruktionsbogen er gennemlæst og forstået.

Nye instruktionsbøger kan rekvireres ved at ringe til forhandleren eller til fabrikken på tlf.nr. 98 63 21 22.

Ophold i maskinens arbejdsområde, medens dens arbejdsorganer roterer, er uforsvarligt, hold hænder, fødder og løst-siddende beklædningsgenstande fri af roterende genstande på maskinen.

Kontroller at du ikke bringer andre i fare, når maskinen anvendes.

Forlad ikke traktoren igang uden, at denne er under kyndig opsyn. Maskinen er beregnet til anvendelse i stråafgrøder og må ikke anvendes til andet.

Maskinen må kun betjenes af kvalificeret bruger.

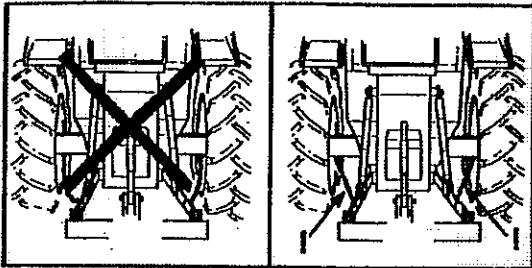
Lad ikke børn og ukyndige arbejde med maskinen.

Forsikre dig selv om, hvordan du hurtigst får standset maskinen og traktoren i en eventuel faresituation.

Smøring, justering og indstilling af maskinen må kun foretages, når denne er standset, og kraftudtaget er slået fra, nøglen til traktoren skal være fjernet, således ingen uvedkommende kan starte traktoren.

Efterspænd bolte og kontroller indstillinger efter ca. 5 timers drift.

Der bør kun anvendes originale Fransgård reservedele.



INTRODUKTION

Fransgård Rotor side rive model SR-3200 P er en af de hurtigste og mest effektive river på verdensmarkedet.

Indstilling af rivehøjden foretages ved at hæve eller sænke hjulene, ved hjælp af hydraulikken og justering af boltene i bærerammen ved hjulene, boltene må dog ikke justeres så langt op at maskinen hviler i cylinderen.

Ved sammenrivning er rivearmene kurvestyret, således at pick-up fjedrene vipper op, derved opnåes en meget skånsom behandling af materialet.

Maskinen er monteret med ballonhjul med bred bæreflade.

Rotorhastighed og fremkørselshastighed må vælges efter afgrødens art og beskaffenhed.

DK

Samlevejledning.

Bolte, møtrikker og splitter mm. er monteret på de dele af maskinen, hvor de skal anvendes.

Monter spindelen (pos.21 side 12) i hoveddrammen, sammen med kontralås og håndtag (pos.7-5).

Bugsertræk (pos.20) monteres på hoveddramme, fjederen (pos.22) skal sidde øverst og sammen med en bronzeskive (pos.26) på hver side af trækstangen, herefter monteres møtrikken (pos.27) på spindelen.

Monter hjulbeslagene (pos.14-15 side18), bemærk at der er højre og venstre, herefter monteres hjulene og støtteben.

Hydraulikslangen (pos.5 side18) monteres på toppen af akselen ved gearhuset.

De lange beskyttelsesbeslag (pos.9 side12) monteres i hoveddrammen, de 4 holdebeslag (pos.3 side 14-16) for beskyttelsesbøjle monteres, bemærk at de 2 beslag (pos.3 side 14) med gennemgående hul skal sidde i venstre side. Monter herefter beskyttelsesbøjlerne (pos.2 side 14-16), bemærk at den korte ende skal gennem det firkantede hul i hoveddrammen.

Herefter monteres skårsamlerbeslag og skårsamlerdug.

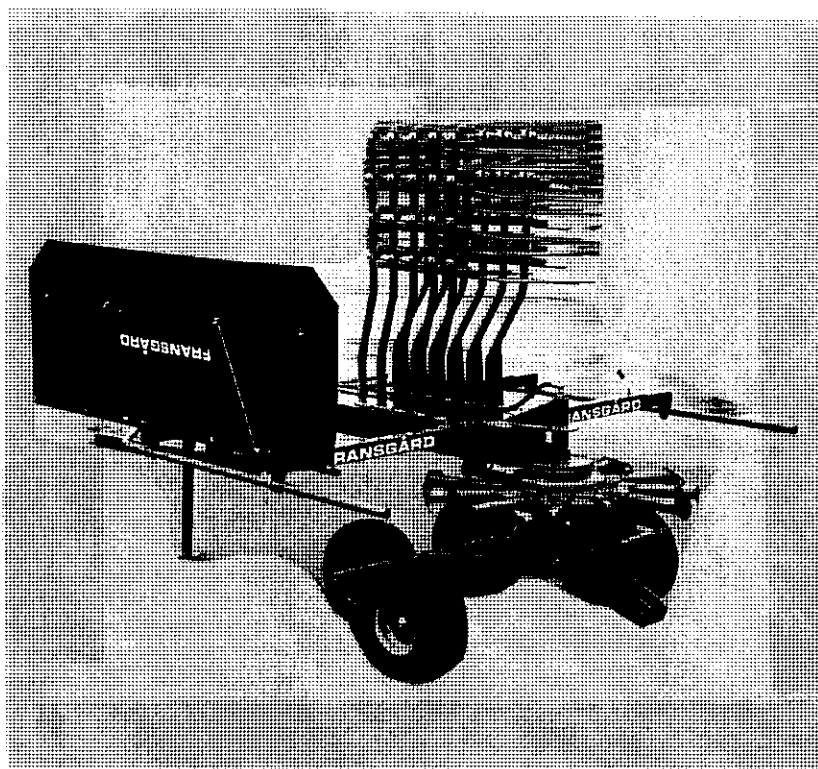
Fjederarm med pick-up fjedre (pos.28 side 20) monteres i bøsning (pos.29) med sikringssplitter (pos.23).

Se iøvrigt samle / reservedelstegninger på efterfølgende sider.

TRANSPORTSTILLING.

Ved transport / bugsering skal fjederarmene afmonteres og sættes i transportbeslagene, sikkerhedsbøjlerne skal skubbes ind til transportposition.

Riven skal ved hjælp af hydraulikken være sænket til laveste hjulhøjde, da der ellers kan opstå skade på hovedakselen.



GB

SAFETY PRECAUTIONS

It is the owner's responsibility to instruct all equipment operators and support personnel in the operation of machine. Do not operate this machine until the owner's manual has been completely read and understood. New owner's manual are available from your dealer or the factory phone + 45 98 63 21 22.

All screens must be correctly positioned and checked before the machine is started. It is dangerous to remain in the machine's working area while its working parts are rotating. Keep hands, feet and clothing away from power driven parts !. Do not leave the tractor running unattended. Disengage the PTO and turn the tractor off before you service the machine.

The machine is made to work in hay and strawcrops, and may not be used for anything else.

The machine may only be operated by qualified operator.

Familiarize yourself with the controls and how to stop the machine and tractor in an emergency.

Do not let children or incapable persons operate the machine. Machine lubrication, adjustment and setting may only take place while the machine is not in use and while the power take-off is switched off.

Remove the keys so the tractor cannot be started up accidentally.

Retighten bolts and check adjustments after approx. 5 hours of operation.

Only use original Fransgård spare parts.

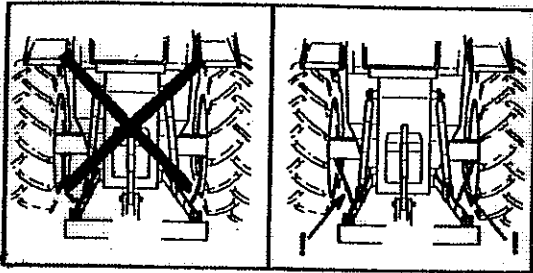
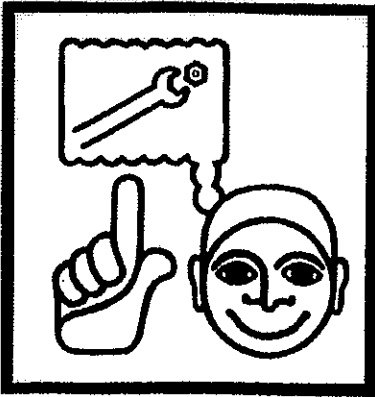
INTRODUCTION

The Fransgård rotary rake model SR-3200 P is one of the fastest and most effective rakes on the global market.

Set the raking height by raising or lowering the wheels by means of the tractor hydraulics and by adjusting the bolts in the carrying frame by the wheels, however, when adjusting the bolts, make sure the machine never rests on the cylinder. For raking up, the rake arms are cam-track controlled so in the fact that the tines tilt upwards, allowing the material to be treated very gently.

The machine is fitted with balloon tyres with a wide bearing surface.

The rotor speed and forward speed of the tractor must be selected on the basis of the type and state of the crop.



GB

ASSEMBLE INSTRUCTION

Bolts, nuts and special pin's etc. are mounted on the machine where you need it.

Mount the spindle (pos.21 page 12) in the main frame, together with counter-lock and lever (pos.7-5).

Mount the towing coupling (pos.20) on the main frame with the spring (pos.22) on top and together with a bronze washer (pos.26) on each side of the draw-bar. Then mount the nut (pos.27) on the spindle.

Mount the wheel fittings (pos.14-15 page 18). Please note the difference between right and left! Then mount wheels and supporting leg.

Mount the hydraulic hose (pos.5 page 18) on top of the shaft by the gear case.

Mount the long safety brackets (pos.9 page 12) on the main frame, then mount the 4 safety guard brackets (pos.3 page 14-16), placing the 2 brackets (pos.3 page 14) with a hole through to the left. When mounting the safety guard (pos.2 page 14-16), please note that the short end has to be passed through the square hole in the main frame.

Then mount the swath deflector bracket and the swath deflector curtain.

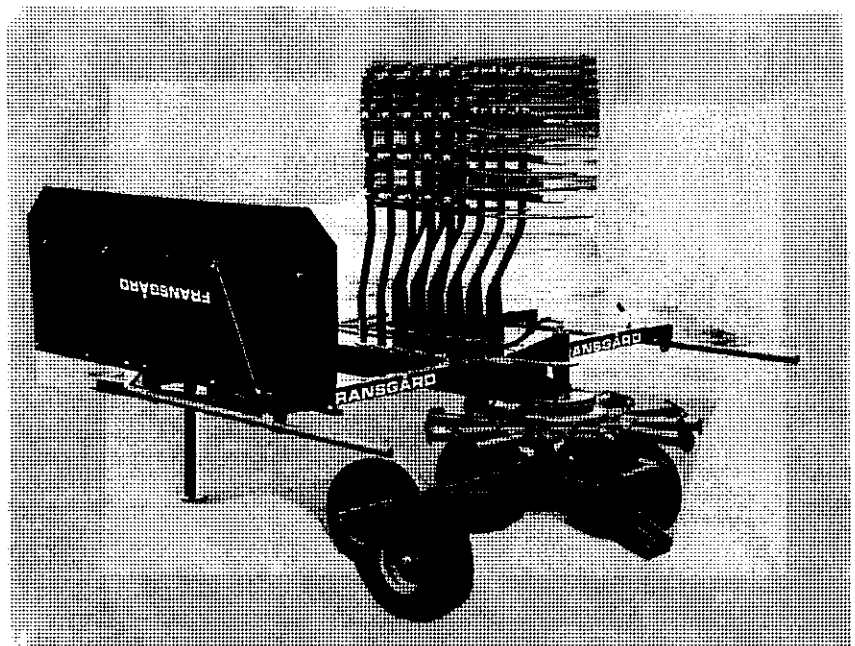
Mount the rake arms with pick-up springs (pos.28 page 20) in bushes (pos.29) using the safety pins (pos.23)

See also the mounting / spare parts drawings on the following pages.

TRANSPORT POSITION

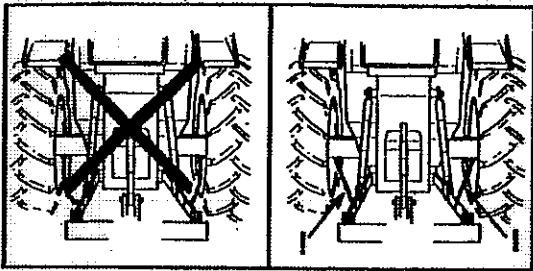
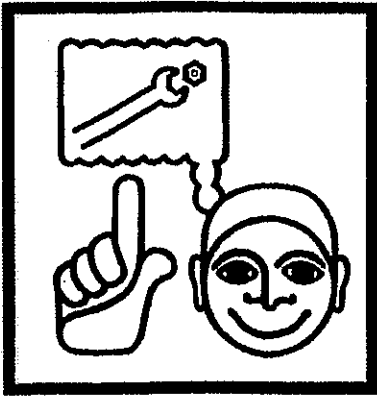
During the transport the rake-arms must be dismantled and placed in the rake-arm carriers on top of the main frame, the safety guards must be pushed in and locked.

Using the tractor hydraulics, the rake has to be lowered to its minimum clearance position, to prevent severe damage to the main gear box shaft.



D

SICHERHEITSVORCHRIFTEN



Der Eigentümer ist dafür verantwortlich, alle Bediener und Helfer mit der Bedienung dieser Maschine vertraut zu machen. Dieses Gerät erst betreiben, wenn das Handbuch vollständig durchgelesen und verstanden wurde. Weitere Handbücher sind unter der Telefonnummer + 45 98 63 21 22 erhältlich.

Vor Inbetriebnahme der Maschine sind alle Abschirmungen funktionsgerecht anzubringen und zu überprüfen.

Der Aufenthalt im Arbeitsbereich der Maschine während des Rotierens ihrer Funktionsteile ist unverantwortlich. Hände, Füß und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten.

Sicherstellen, daß andere Personen durch den Betrieb der Maschine nicht gefährdet werden.

Den Schlepper nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.

Das Gerät ist für den Einsatz in Heu und Stroh konzipiert und darf für keine Zwecke benutzt werden.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Kräften benutzt werden.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut und wie die Maschine und der Schlepper im Notfall abzuschalten sind.

Kinder und Unkundige dürfen die Maschine nicht bedienen.

Die Schmierung, Nach- bzw. Einstellung der Maschine darf nur dann erfolgen, wenn die Maschine zum Stillstand gebracht worden und das Zapfwellengetriebe abgeschaltet worden ist. Den Schlüssel abziehen, um ein versehentliches Starten des Schleppers zu vermeiden.

Nach ca. 5 Stunden Betrieb Bolzen nachspannen und Einstellungen überprüfen.

Er sollten nur originale Fransgaard Ersatzteile verwendet werden.

EINFÜHRUNG

Der Kreiselschwader Model SR-3200 P von Fransgård ist einer der schnellsten und effektivsten Kreiselschwader auf dem Weltmarkt erhältlich sind .

Die Einstellung der Rechenhöhe erfolgt durch Anheben bzw. Senken der Räder mittels der Schlepper-Hydraulik und durch Regelung der Bolzen im Tragerahmen bei den Rädern. Bolzen aber nicht so weit nach oben justieren, daß die Maschine auf dem Zylinder ruht.

Beim Schwaden sind die Zinkenarme kurvengesteuert, die Zinken kippen nach oben, auf diese Weise wird eine sehr schonende Handhabung des Materials gewährleistet.

Die Maschine ist mit Ballonreifen mit breiter tragender Fläche ausgestattet.

Die Kreiselgeschwindigkeit und die Fahrgeschwindigkeit des Schlepper sind je nach Art und Beschaffenheit der abgemähten Pflanzen zu wählen

D

MONTAGEANLEITUNG

Bolzen, Muttern und Splinte u.ä. sind an den hierfür vorgesehenen Stellen an der Maschine montiert.

Spindel (Pos.21 Seite 12) an den Hauptrahmen montieren zusammen mit Konter-Schlob und Hebe (pos.7-5).

Bugsier-Kupplung (Pos.20) auf den Hauptrahmen montieren, der Feder (Pos.22) nach oben und zusammen mit einer Bronzescheibe (Pos.26) auf jeder Seite der Zugstange. Mutter (Pos.27) auf Spindel montieren.

Radbeschläge (Pos.14-15 Seite 18) montieren, wobei zu beachten ist, daß es links und rechts gibt, dann Räder und Stützbein montieren.

Hydraulikschlauch (Pos.5 Seite 18) oben auf der Welle beim Getriebehaus montieren.

Die langen Schutzbeschläge (Pos.9 Seite 12) auf den Hauptrahmen montieren, die 4 Schutzbügelhalter (Pos.3 Seite 14-16) montieren, wobei zu beachten ist, daß die 2 Halter (Pos. 3 Seite 14) mit durchgehendem Loch an der linken Seite montiert werden müssen. Darauf Schutzbügel (Pos. 2 Seite 14-16) montieren, dabei beachten, daß das kurze Ende durch das viereckige Loch im Hauptrahmen geht.

Schwadformerträger und Schwadformertuch montieren.

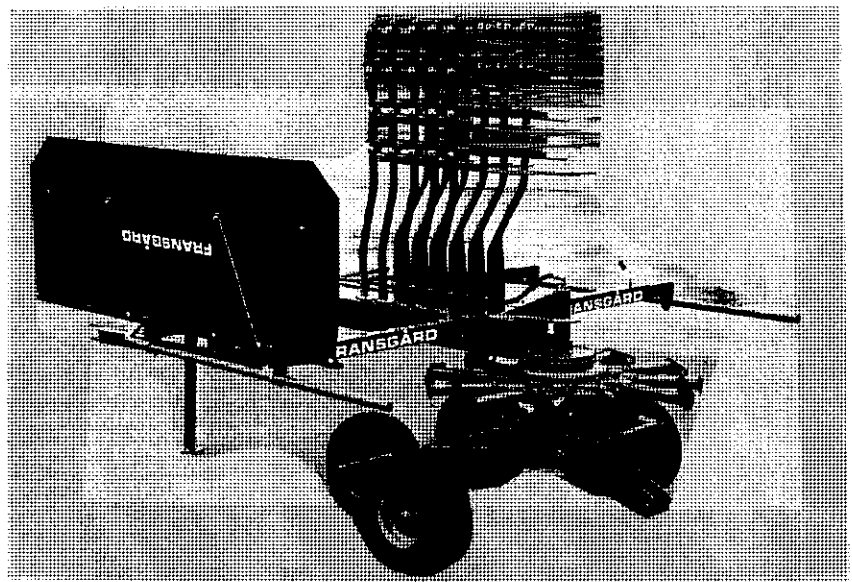
Den Zinkenträger mit Pick-up-Zinken (Pos.28 Seite 20) mittels Sicherungssplinte (Pos.29) in der Buchse (Pos.23) montieren.

Siehe im übrigen die Montage- und Ersatzteilezeichnungen auf den nachfolgenden Seiten.

TRANSPORTSTELLUNG

Bei Transport / Bugsieren müssen die Zinkenträger abmontiert und in die Transportbügel angebracht werden. Die Sicherheitsbügel müssen in die Transportstellung geschoben werden.

Der Schwader muß mittels der Schlepper-Hydraulik auf niedrigste Radhöhe gesenkt werden, um eine Beschädigung der Hauptantriebswelle zu vermeiden.



F

CONSIGNES DE SECURITE

Il est de la responsabilité entière et exclusive du propriétaire d'instruire les éventuels utilisateurs et le personnel sur le fonctionnement de la machine.

Ne pas manoeuvrer cette machine avant d'avoir lu et totalement assimilé le contenu du manuel d'instructions.

Si nécessaire, en commander de nouveaux exemplaires .

(Denmark : +45 98 63 21 22)

Tous les cartes doivent être en place. Il convient de les contrôler avant la mise en marche de la machine. Il est dangereux de stationner dans le rayon d'action de la machine quand ses organes de fonctionnement sont en rotation. Garder les mains, les pieds et les habits à distance des pièces mobiles !. S'assurer qu'aucune personne ne soit exposée au risque d'accident pendant la manoeuvre de la machine.

Ne pas laisser le tracteur en marche sans surveillance.

La machine est destinée à être utilisée pour les récoltes de paille et ne convient à aucun autre usage.

Seul un utilisateur qualifié peut être aux commandes de cette machine. Acquérir une bonne connaissance pratique du fonctionnement des commandes et de la manière d'arrêter de la machine et le tracteur dans les situations d'urgence.

Ne pas laisser les enfants ou les personnes non compétentes manipuler ou manoeuvrer de la machine.

Ne procéder au graissage, à l'ajustage et au réglage de la machine qu'après l'avoir arrêté et débranché la prise de force.

Retirer la clé de contact du tracteur afin que celui-ci ne puisse être mis en marche accidentellement.

Resserrer les boulons et vérifier les réglages après 5 heures de service env.

Il est conseillé d'utiliser exclusivement des pièces détachées Fransgaard d'origine.

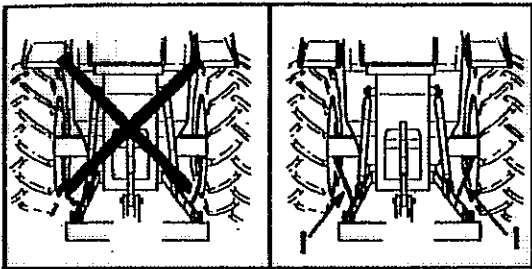
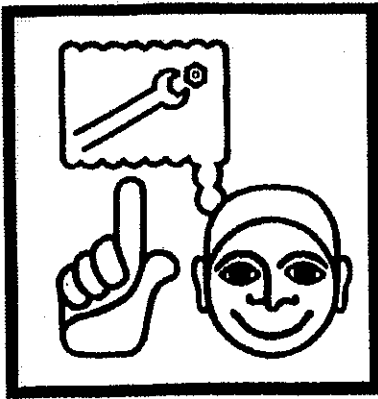
INTRODUCTION

Le roto-râteau-andaineur Fransgaard, modèle SR-3200 P, est l'un des râteaux-andaineurs les plus rapides et les plus efficaces du marché mondial. Le réglage de la hauteur de râtissage s'effectue par une élévation ou un abaissement des roues par l'intermédiaire d'un piognée (pos. page) en veillant à ce que la machine ne repose pas sur le cylindre.

Pour le ratelage, les bras de ratelage sont commandés par came, si bien que les griffes sont relevées, permettant ainsi de traiter avec beaucoup de ménagements le matériau.

La machine est équipée de pneus ballons offrant une large surface d'appui.

La vitesse du rotor et de progression peuvent être choisies d'après la nature et la qualité de la culture.



F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les boulons, écrous, goupilles, etc, sont déjà fixés sur les parties concernées de la machine.

Monter la broche (pos.21 page 12) sur la barre principale avec la contre-serrure et le levier (pos.7-5).

Monter la chape de halage (pos.20) sur la barre principale, le ressort (pos.22) en haut, avec une rondelle de bronze (pos.26) de chaque côté de la barre de traction, monter ensuite l'écrou sur la broche.

Monter les supports des roues (pos.14-15 page 18), en notant bien qu'il y en a de droite et de gauche, monter ensuite les roues et le pied d'appui. Monter le tuyau hydraulique (pos.5 page 18) en dessus de la broche auprès du carter de la boîte de vitesses.

Monter les longs supports de protection (pos.9 page 12) sur la barre principale et ensuite les 4 supports (pos.3 page 14-16) pour les arceaux protecteurs, en remarquant bien qu'il faut mettre les 2 supports (pos.3 page 14) avec le trou à travers à gauche. Monter ensuite les arceaux protecteurs (pos.2 page 14-16), en remarquant bien que le bout le plus court passe par le trou carré dans la barre principale.

Monter ensuite l'andaineuse et la toile d'andaineuse.

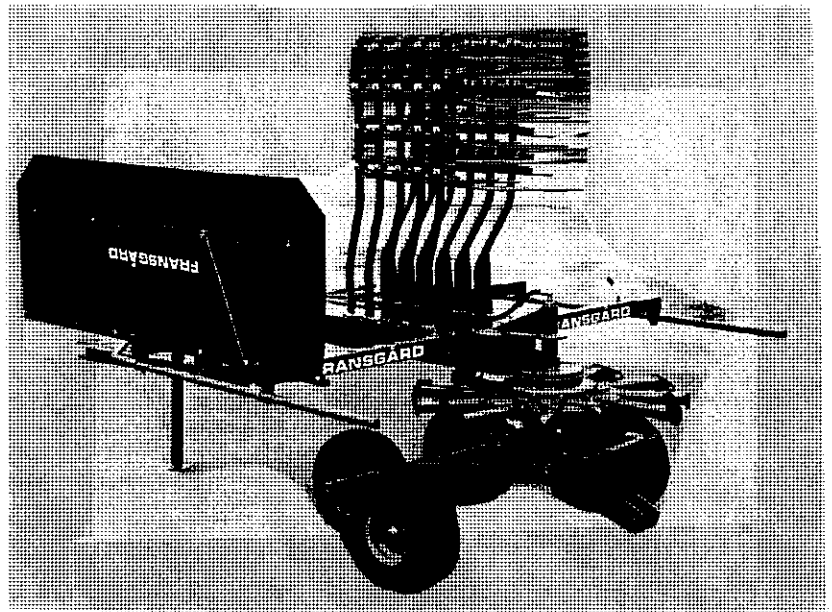
Monter le bras de râteau (pos.28 page 20) avec les ressorts pick-up sur la douille (pos.29) avec les goupilles de sûreté (pos. 23).

Voir également les dessins assemblage / pièces aux pages suivantes.

POSITION DE TRANSPORT

Pour le transport ou le remorquage, démonter les bras du râteau et les placer dans les supports de transport et repousser en position de transport les arceaux de sécurité.

Le râteau doit être abaissé dans la position de roue la plus basse au moyen de l'hydraulique, sinon l'arbre principal pourrait être endommagé.



DK

BESTILLING AF RESERVEDELE

Reservedelsordren skal indeholde følgende oplysninger:

1. Maskintype.
2. Reservedelsnummer-beskrivelse-evt.dimension og antallet af ønskede dele.

SMØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For hver 10 timers kørsel smøres kraftoverføringsakselen, og de anviste smøresteder smøres efter behov.

Efterspænd bolte.

Gearkassen er påfyldt 2,6 ltr. gearolie type SAE 80/90 W og bør daglig kontrolleres og evt. efterfyldes.

GB

ORDERING SPARE PARTS

The spare part order must contain the following information:

1. Machine type.
2. Spare part number and description-possibly dimensions and number of parts.

LUBRICATION AND MAINTENANCE

Lubricate PTO shaft after every 10 hours of operation, and lubricate the indicated lubrication points as and when required.

Retighten bolts.

The gearbox is filled with 2,6 litres of SAE 80/90 W gearoil. It should be checked daily and topped up if necessary.

D

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Die Ersatzteilbestellung muss folgende Auskünfte enthalten:

1. Maschinenbauart.
2. Ersatzteilnummer-Beschreibung-eventuell Dimension und Anzahl von gewünschten Teilen.

ABSCHMIEREN UND WARTUNG

Alle 10 Betriebsstunden die Zapfwelle und die gezeigten Schmierstellen nach Bedarf abschmieren. Bolzen nachziehen.

Das Getriebe enthält 2,6 L Getriebeöl des typs SAE 80/90 W. Es sollte täglich geprüft und-falls erforderlich nahegefüllt werden.

F

COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

La commande de pièces de rechange doit comprendre les renseignements suivants:

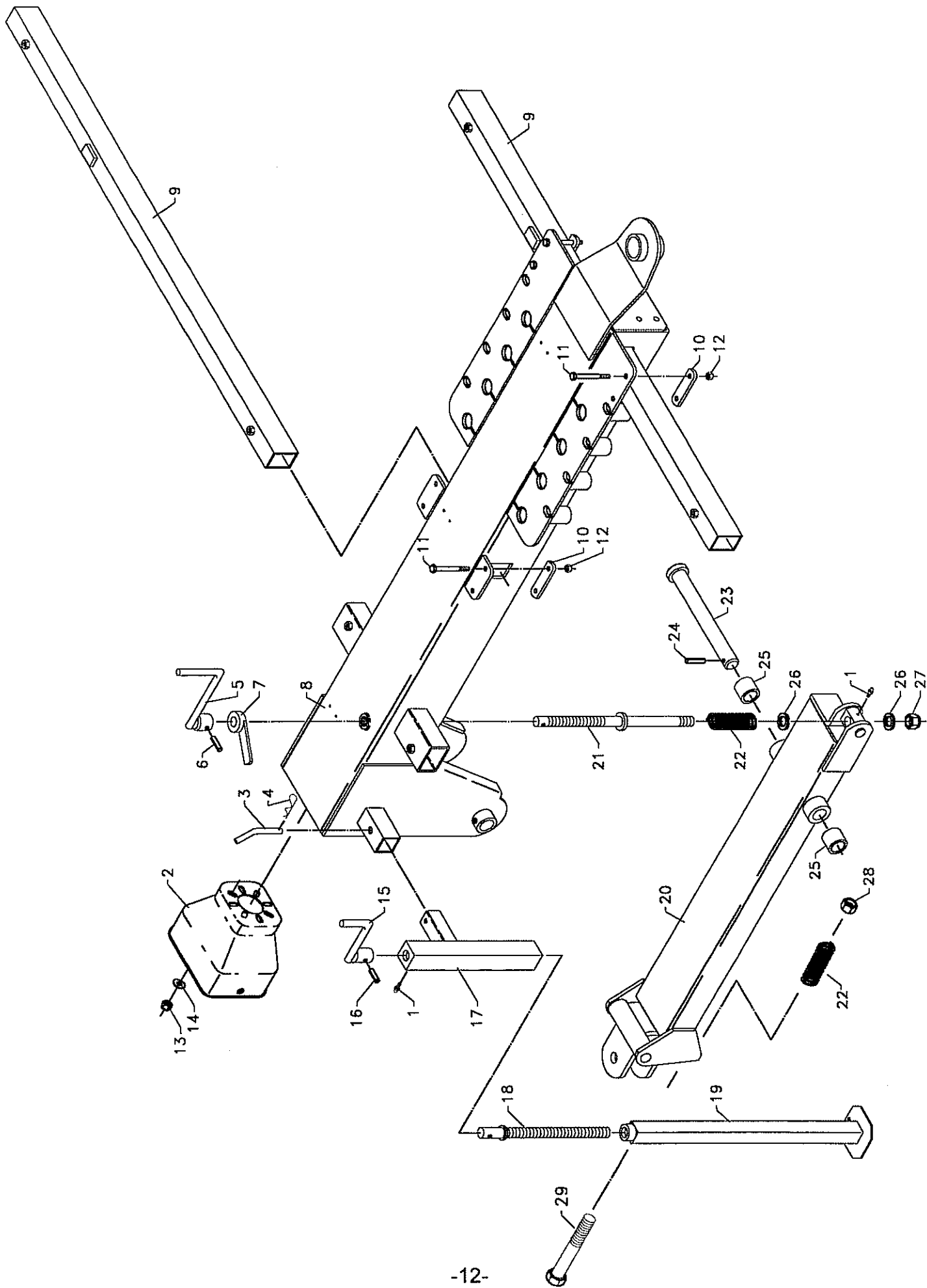
1. Type de machine.
2. Numéro de la pièce de rechange-description-éventuellement dimension et le nombre de pièces désirées.

LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

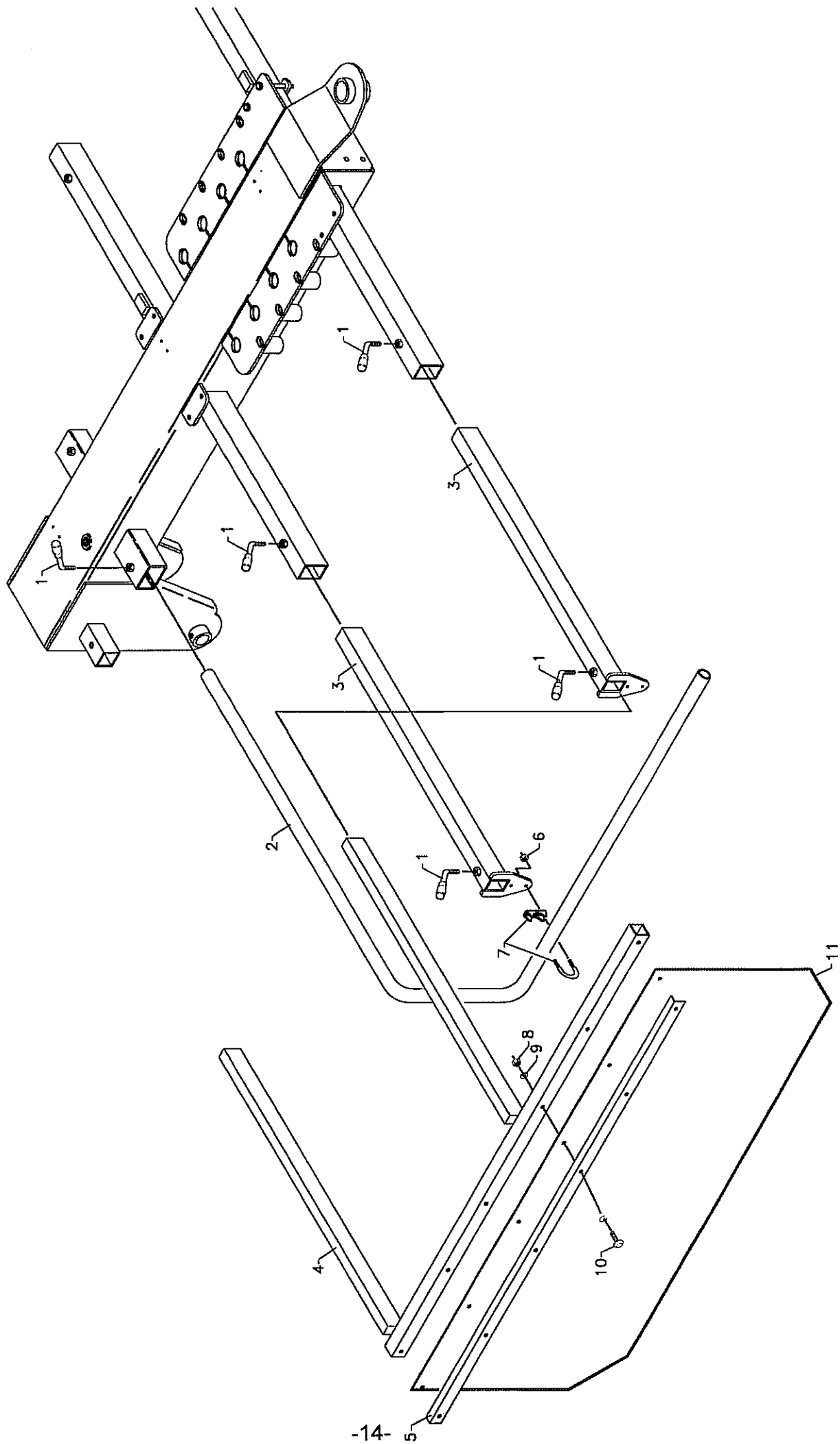
Toutes les 10 heures de fonctionnement graisser l'arbre de transmission de force et les points de graissage indiqués seront lubrifiés selon les nécessités.

Resserrer les boulons.

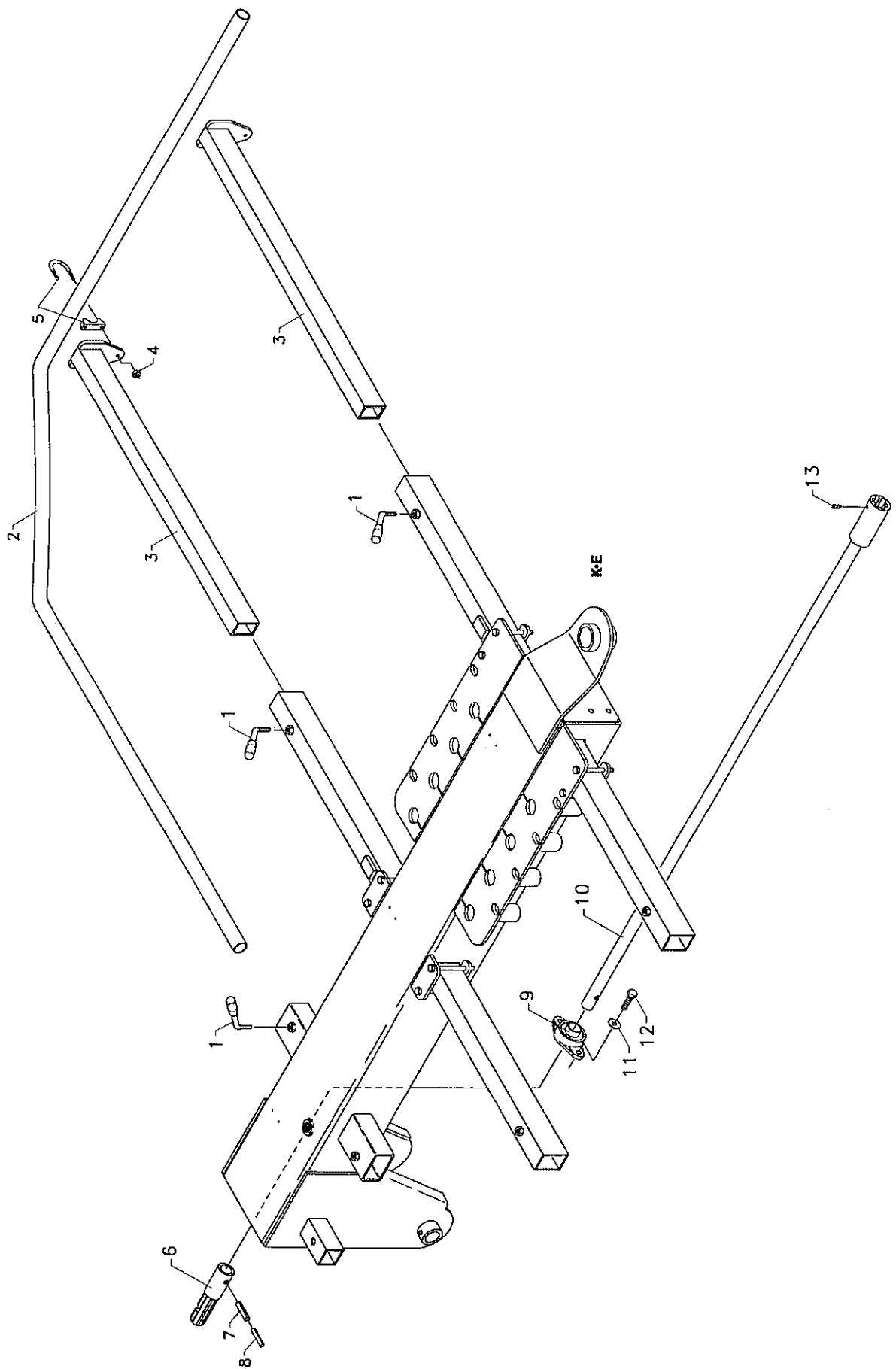
Le réducteur contient 2,6 L d'huile à engrenages type SAE 80/90 W et devra être contrôlé chaque jour et le plein éventuellement complété.



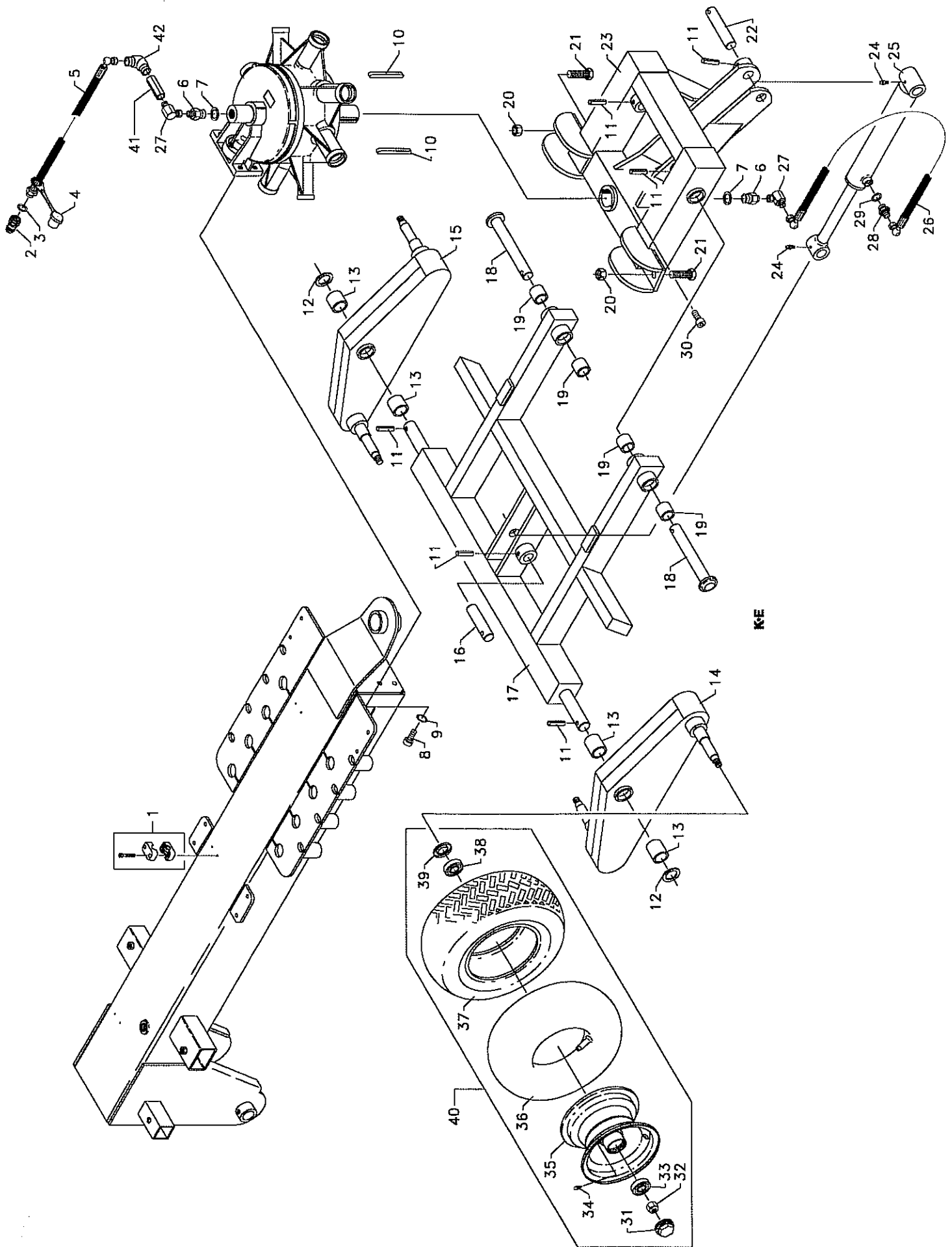
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	881500240	4	Smørenippel	Schmiernippel	Graisseur	M8x1,25mm.
2	1418110	1	PTO. Skærm	PTO.deckel	PTO.couverture	
3	15558	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
4	1220035	1	Hårnålesplit	Splint	Goupille	3,5mm.
5	41509	1	Håndtag	Handgriffing der Oberlenker	Poignée	
6	741190215	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x40mm.
7	41515	1	Beslag	Beschlag	Ferrures	
8	51300	1	Hovedramme	Haubtrahmen	Châssis principal	
9	51301	2	Beskyttelsesbeslag	Schutzbügel Beschlag	Garniture de proction	
10	51302	4	Beslag	Beschlag	Garniture	
11	740200265	8	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x100 FZB
12	740420010	8	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10
13	740390010	2	Møtrik	Mutter	Ecrou	M10
14	740630020	2	Skive	Scheibe	Rondelle	10,5x30x2,0mm.
15	42612	1	Håndtag	Handgriffing der Oberlenker	Poignée	
16	741190210	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x35mm.
17	52304	1	Støttebensbeslag	Stützbein Beschlag	Ferrures de stabilisateur	
18	42609	1	Spindel	Spindel	Axe	
19	52305	1	Støtteben	Stützbein	Stabilisateur	
20	51318	1	Trækramme	Ziehramen	Châssis de traction	
21	51304	1	Spindel	Spindel	Axe	
22	42604	2	Trykfjeder	Druckfeder	Ressort de pression	
23	52309	1	Bolt	Bolzen	Boulon	10x50mm.
24	741190285	7	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	ø40xø25x5,0mm.
25	42406	6	Nylonbøsning	Nylonbuchse	Douilles nylon	ø41xø45x5,0mm.
26	26434	2	Bronceskive	Bronzescheibe	Bronze rondelle	1"UNC
27	740400045	1	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M24
28	740420024	1	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M24x180 FZB
29	740211825	1	Bolt	Bolzen	Boulon	



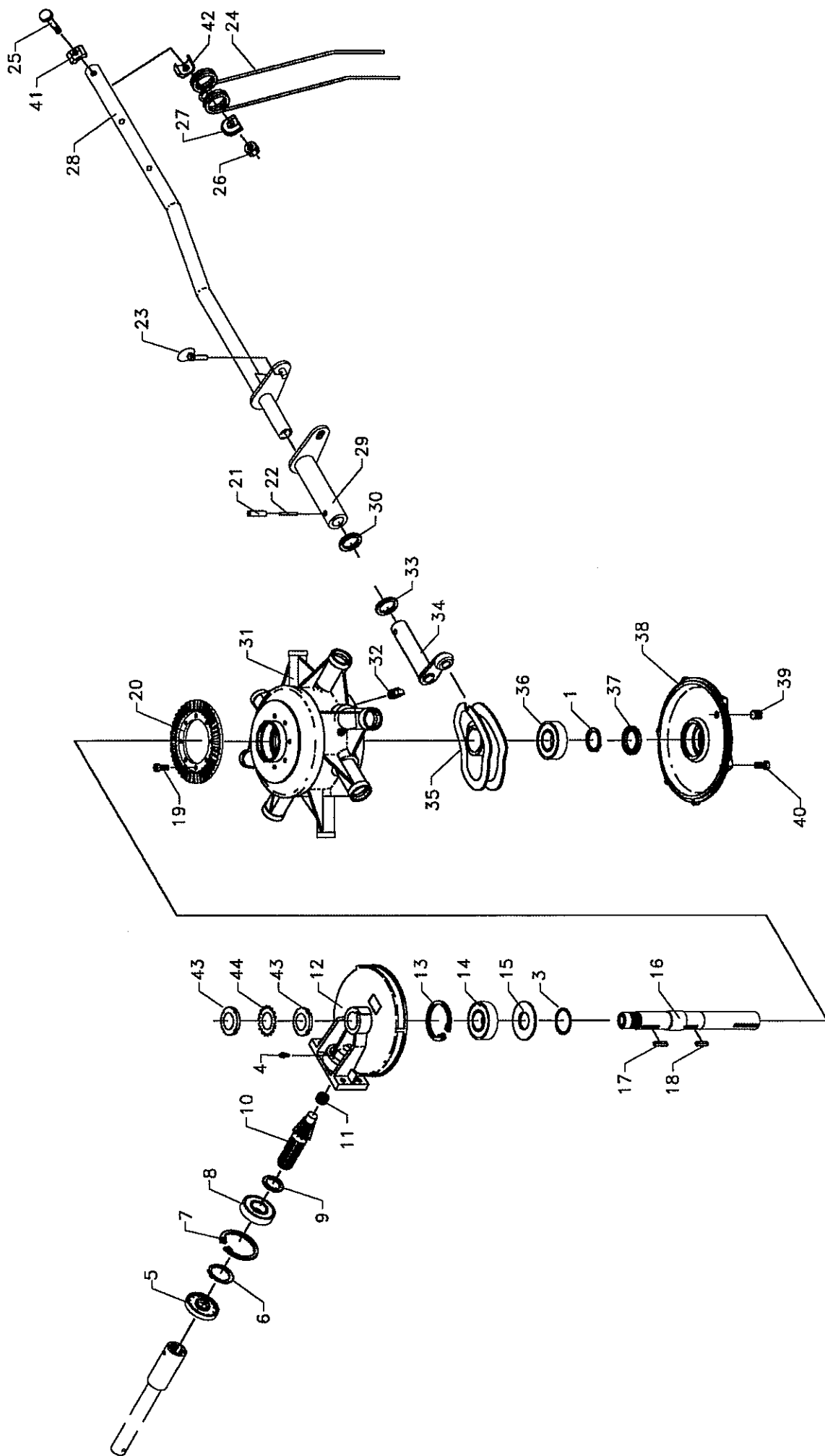
Nr. No.	Vare nr. Part No.	Antal Quantity	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
Nr. No.	Teil Nr. No. de pièce	Anzahl Nombre					
1	55534	8	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
2	51305	1	Beskyttelsesbøjle	Protection hoop	Schutzbügel	Etrier de protection	
3	51306	2	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
4	51307	1	Holder for skårskærm	Support for swath guard	Halterung f. Schwadformer	Support de tôle déflectrice	
5	42490	1	Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	
6	740420008	8	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M8
7	52313	4	Holder f.beskyttelsesbøjle	Holder for protection hoop	Halterung f. Schutzbügel	Support de Etrier de protec.	M8 FZB
8	740320008	6	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	8,2mm.
9	740750025	8	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Rondelle	
10	740150130	6	Bræddebolt	Coach bolt	Brettschraube	Boulon a tete rone	M8x45 FZB
11	51319	1	Nylondug	Nylon cloth	Nylontuch	Tablier nylon	



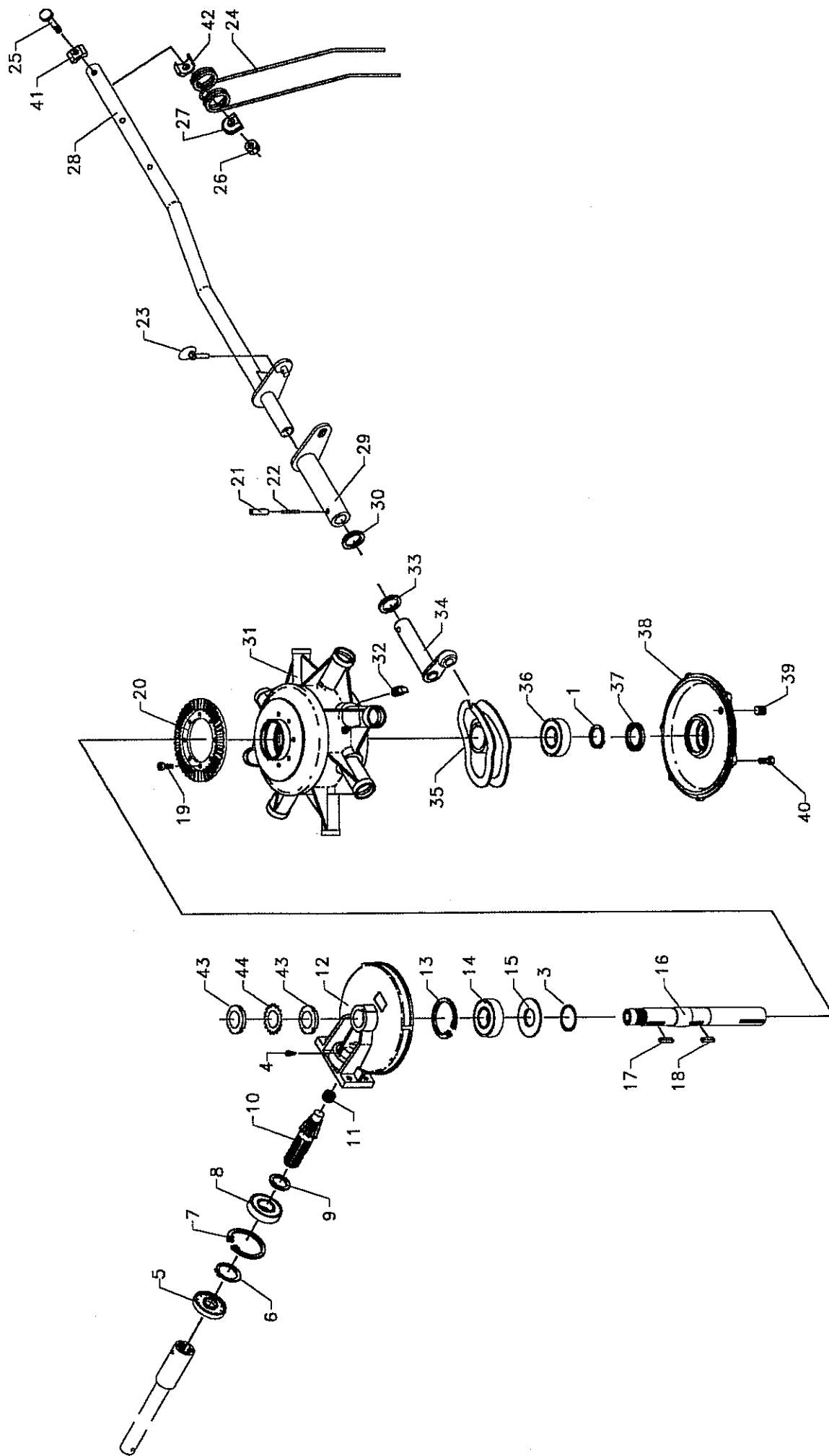
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	55534	8	Bolt	Bolzen	Boulon	
2	55310	1	Beskyttelsesbøjle	Schutzbügel	Etrier de protection	
3	51308	2	Beslæg	Beschlag	Garniture	
4	740420008	8	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M8
5	52313	4	Holder f.beskyttelsesbøjle	Halterung f. Schutzbügel	Support de Etrier de protec.	
6	50450	1	Notaksel	Nutenwelle	Arbre cannelé	
7	741190280	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecaninindus	10x40mm.
8	741190145	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecaninindus	6x40mm.
9	51309	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	UCFL 205-25
10	51310	1	Drivaksel	Antriebswelle	Abre	1710mm.
11	740600030	2	Spændskive	Spannscheibe	Rondelle de serrage	11x22x2,0mm.FZB
12	740210330	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x45 8.8 FZB
13	741010175	2	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M8x10 DIN.925



Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	52321	3	Beslag	Beschlag	Garniture	
2	42414	1	Lynkobling	Schnellkupplung	Raccord rapide	1/2"
3	42415	1	Kobberskive	Kupferscheibe	Rondelles cuivre	1/2"
4	42416	1	Støvhætte	Staubkappe	Cashe-pousiere	
5	42448	1	Hydraulikslange	Hydraulikschlauch	Tuyau hydraulique	3/4" x 3/8"
6	52323	2	Brystnippel	Brustnippel	Mamelon	3/4"
7	52324	2	Kobberskive	Kupferscheibe	Rondelles cuivre	
8	740990715	4	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M14x35
9	740750040	4	Fjederskive	Scheibe	Rondelle	14,2mm.
10	51256	2	Pastfeder	Paßfeder	Clavette	A10x8x100mm.
11	741190285	6	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	10x50mm.
12	356040	2	Skive	Scheibe	Rondelle	35x60x4,0mm.FZB
13	42406	4	Nylonbøsning	Nylonbuchse	Douilles nylon	45x35x40mm.
14	51311	1	Venstre hjulkonsole	Linkes Radkonsole	Console de roue, gauche	
15	51312	1	Højre hjulkonsole	Rehtes Radkonsole	Console de roue, droit	
16	52328	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
17	51313	1	Hjulkonsole	Radkonsole	Console de roue	
18	52330	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
19	52331	4	Nylonbøsning	Nylonbuchse	Douilles nylon	40x30x35mm.
20	740390020	2	Møtrik	Mutter	Ecrou	M20 FZB
21	57023	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M20x50 FZB
22	52332	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
23	52333	1	Ramme	Rahmen	Bâti	
24	881500240	4	Smørenippel	Schmiernippel	Graisseur	M8x1,25mm.
25	52334	1	Hydraulikcylinder	Hydraulikzylinder	Cylindre de hydraulique	
26	52335	1	Hydraulikslange	Hydraulikschlauch	Tuyau hydraulique	
27	52336	2	Forskruning	Verschraubung	Flexibles hydrauliques	
28	42419	1	Brystnippel	Brustnippel	Mamelon	3/8"
29	42418	2	Kobberskive	Kupferscheibe	Rondelles cuivre	3/8"
30	740990390	2	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M10x20
31	1363000	4	Endenavsmøtrik	Mutter	Ecrou	
32	740420016	4	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M16
33	1163040	4	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6304
34	881500130	4	Smørenippel	Schmiernippel	Graisseur	M6x1,0mm.
35	1333014	4	Fælg	Felge	Jante	EK 5,375x8"
36	1323011	4	Slange	Schlauch	Cambre à air	16/650x8
37	1313010	4	Dæk	Reifen	Pneu	16,5x8,00-6 Ply
38	1162050	4	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6205
39	1343000	4	Pakdåse	Stopfbuchse	Presse étoupe	30x52x10mm.
40	1353015	4	Hjul komplet	Rad komplett	Roue complete	EK 16,5x6,5-8 6HS 213
41	51320	1	Kontraventil	Hydr. Kontrol	Kontrolé de hydraulique	3/8" x 2,00mm
42	51316	1	Vinkel	Winkelverschraubung	Manchon fileté d'angle	3/8"



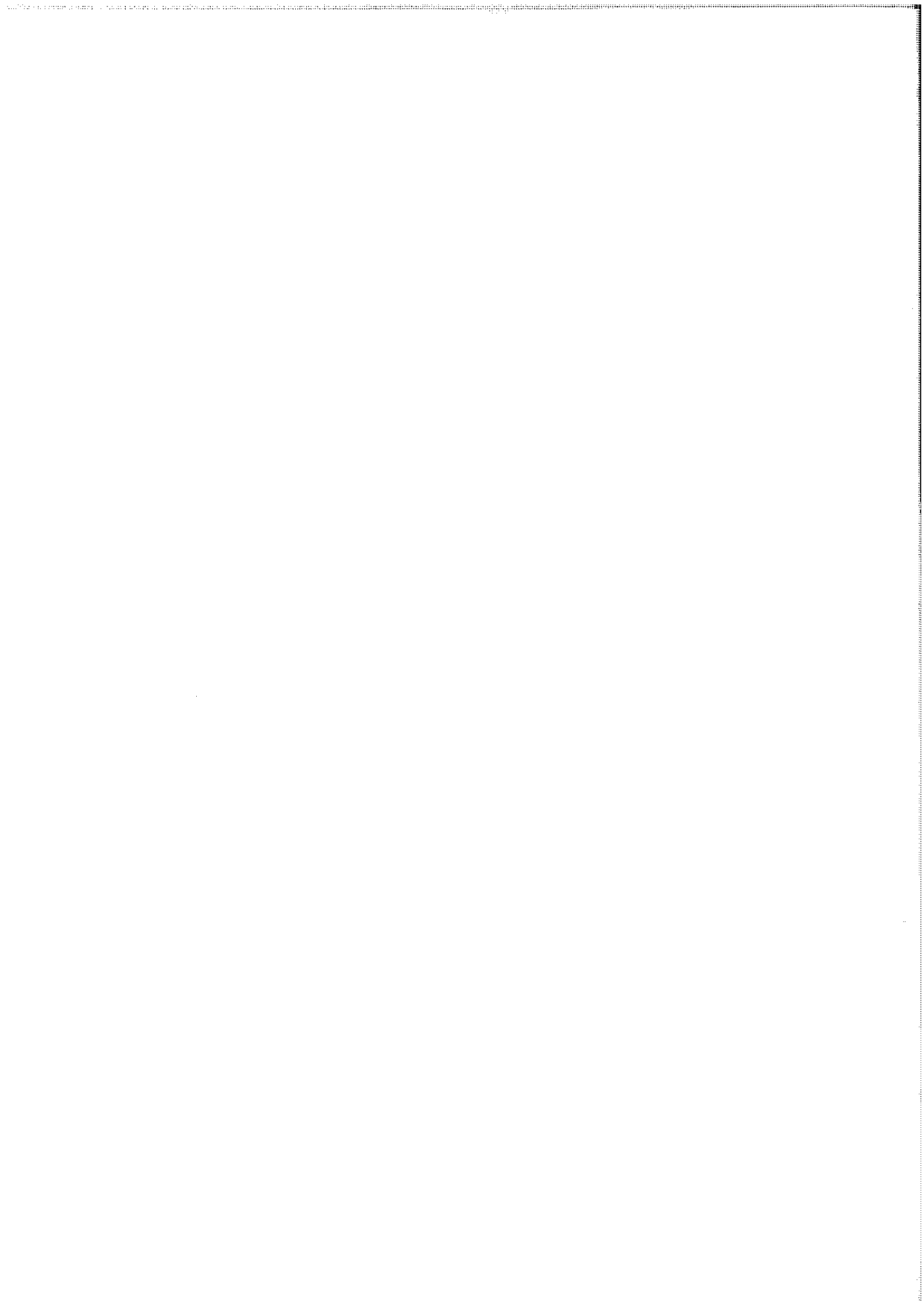
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	741141050	2	Låsering	Schließring	Jonc d'arrêt	50mm.
2	506205	1	Skive	Scheibe	Rondelle	50x70x0,5mm.
3	506210	1	Skive	Scheibe	Rondelle	50x70x1,0mm.
4	881500320	1	Smørenippel	Schmiernippel	Graisseur	M10
5	51210	1	Pakdåse	Stopfbuchse	Presse étoupe	35x72x10mm.
6	741141035	1	Låsering	Schließring	Jonc d'arrêt	35mm.
7	741142072	1	Låsering	Schließring	Jonc d'arrêt	72mm.
8	1162070	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6207
9	740600056	1	Skive	Scheibe	Rondelle	35x48x2,5mm.
10	51211	1	Notaksel	Nutenwelle	Arbre cannelé	
11	51212	1	Leje	Lager	Roulement	DL2018
12	51213	1	Topdæksel	Gipfel des Deckel	Couvercle	
13	741142110	1	Låsering	Schließring	Jonc d'arrêt	110mm.
14	1163100	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6310
15	51214	1	Pakning	Dichtung	Joint	
16	51317	1	Aksel	Welle	Arbre	
17	51216	1	Passfeder	Paßfeder	Clavette	A10x8x50mm.
18	51236	1	Passfeder	Paßfeder	Clavette	A10x8x35mm.
19	740990270	8	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M8x20
20	51217	1	Kronhjul	Kronrad	Couronne dentée	
21	741190190	8	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	7x50mm.
22	741190340	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	12x50mm.
23	1210060	8	Sikringssplint	Sicherungssplint	Goupille de surete	6mm.
24	51218	24	Pick-up fjeder	Pick-up Zinke	Ressort pick-up	
25	740211450	24	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
26	740420012	24	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12
27	55532	24	Beslag	Beschlag	Garniture	
28	51263	8	Beslag	Beschlag	Garniture	
29	51264	8	Bøsning	Buchse	Douille	
30	51222	8	Pakdåse	Stopfbuchse	Presse étoupe	35x45x7mm.
31	51223	1	Gearhus	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
32	51273	1	Prop	Schraube	Unbraco vis	1/2"x3/4"
33	51224	8	Stålbøsning	Buchse	Douille	
34	51225	8	Kardanarm	Cardan welle	Cardan arbre	

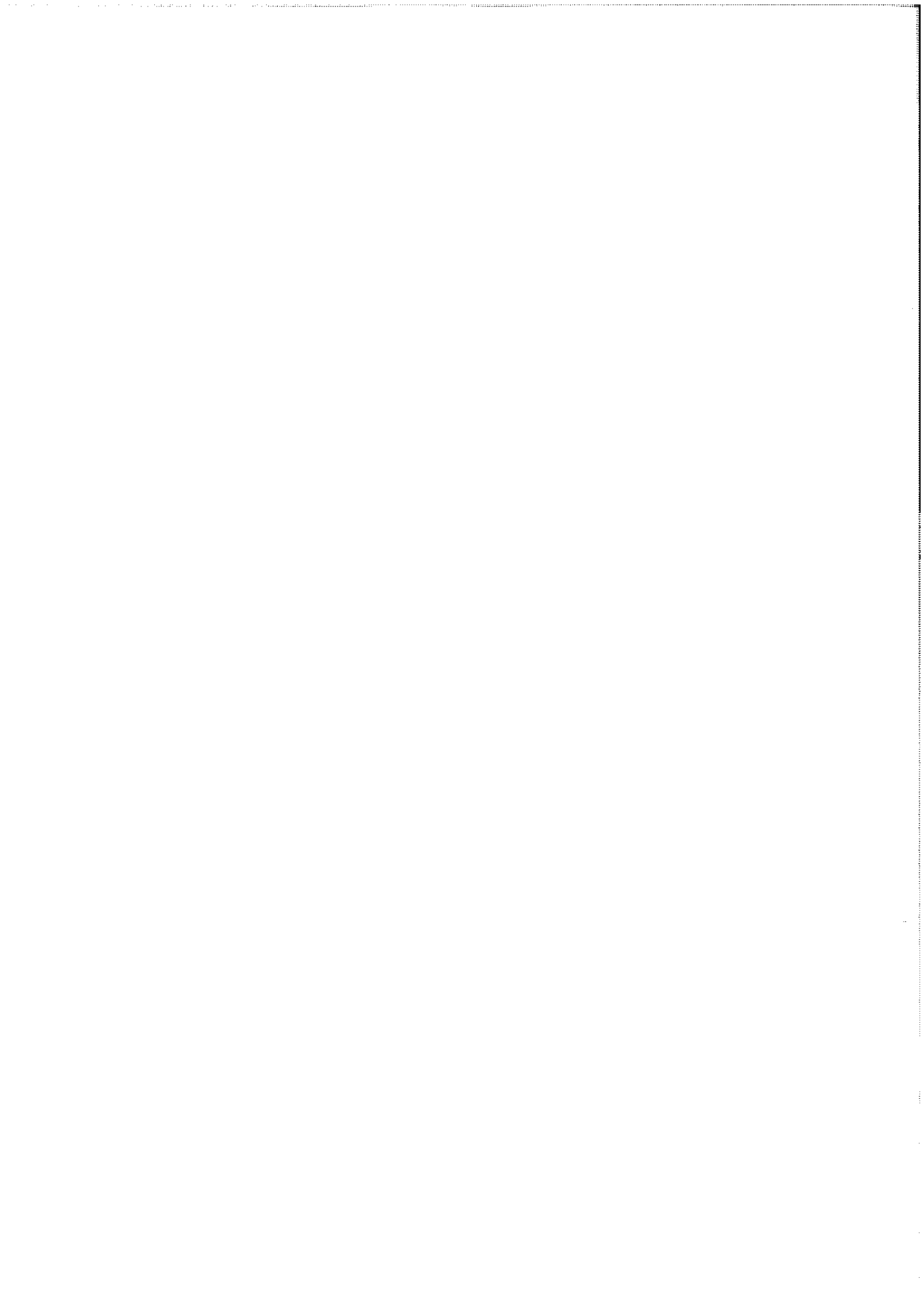


Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
35	51227	1	Kurveskive	Kurvenscheibe	Disque came	
36	1162100	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6210
37	51228	1	Pakdåse	Stopfbuchse	Presse étoupe	50x72x8mm.
38	51230	1	Bunddæksel	Bodendeckel	Couvercle	
39	741000200	1	Unbrakoskrue	Unbracoschraube	Unbraco vis	3/8"x3/4"WSP
40	740205125	6	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x25
41	55530	24	Beslag	Beschlag	Garniture	
42	55531	24	Beslag	Beschlag	Garniture	
43	51512	2	Møtrik	Mutter	Boulon	KM10
44	51513	2	Låseskive	Feder tellerscheibe	Disque de blocage	MB11
	51321		Gearkasse, komplet	Getriebegehäuse, Kpl.	Boite de vitesses, complete	

næste nr. 51322







SR-3200P

Varenr. Part no. Teil Nr.	Sidenr. Page no. Seit Nr.
15558	13
26434	13
41509	13
41515	13
42406	13,19
42414	19
42415	19
42416	19
42418	19
42419	19
42448	19
42490	15
42604	13
42609	13
42612	13
50450	17
51210	21
51211	21
51212	21
51213	21
51214	21
51216	21
51217	21
51218	21
51222	21
51223	21
51224	21
51225	21
51227	23
51228	23
51230	23
51236	21
51256	19
51263	21
51264	21
51273	21
51300	13
51301	13
51302	13
51304	13
51305	15
51306	15
51307	15
51308	17
51309	17

SR-3200P

Varenr. Part no. Teil Nr.	Sidenr. Page no. Seit Nr.
51310	17
51311	19
51312	19
51313	19
51316	19
51317	21
51318	13
51319	15
51320	19
51321	23
51512	23
51513	23
52304	13
52305	13
52309	13
52313	15,17
52321	19
52323	19
52324	19
52328	19
52330	19
52331	19
52332	19
52333	19
52334	19
52335	19
52336	19
55310	17
55530	23
55531	23
55532	21
55534	15,17
57023	19
356040	19
506205	21
506210	21
1162050	19
1162070	21
1162100	23
1163040	19
1163100	21
1210060	21
1220035	13
1313010	19
1323011	19

SR-3200P

Varenr. Part no. Teil Nr.	Sidenr. Page no. Seit Nr.
1333014	19
1343000	19
1353015	19
1363000	19
1418110	13
740150130	15
740200265	13
740205125	23
740210330	17
740211450	21
740211825	13
740320008	15
740390010	13
740390020	19
740400045	13
740420008	15,17
740420010	13
740420012	21
740420016	19
740420024	13
740600030	17
740600056	21
740630020	13
740750025	15
740750040	19
740990270	21
740990390	19
740990715	19
741000200	23
741010175	17
741141035	21
741141050	21
741142072	21
741142110	21
741190145	17
741190190	21
741190210	13
741190215	13
741190280	17
741190285	13,19
741190340	21
881500130	19
881500240	13,19
881500320	21